

الإصدار النهائي

أبريل 2022

مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة
للمحاسبين®

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق
بإدارة الجودة

IESBA

International
Ethics Standards
Board for Accountants®

هذا المستند قام بإعداده واعتماده مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين® (IESBA®).

نبذة عن المجلس

إن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين هو مجلس عالمي مستقل لوضع المعايير. وتتمثل رسالة المجلس في خدمة المصلحة العامة عن طريق وضع معايير لسلوك وأداب المهنة، بما في ذلك معايير لاستقلال المراجعين، تسعى للارتقاء بالسلوكيات والممارسات الأخلاقية لجميع المحاسبين المهنيين من خلال وثيقة محكمة قابلة للتطبيق على الصعيد العالمي باسم الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) (الميثاق).

ويعتقد المجلس أن وضع مجموعة موحدة من المعايير العالية الجودة الخاصة بسلوك وأداب المهنة من شأنه أن يعزز من جودة واتساق الخدمات التي يقدمها المحاسبون المهنيون، مما يسهم في تعزيز ثقة العموم في مهنة المحاسبة. ويضع المجلس معايير بما يخدم المصلحة العامة بالتشاور مع الفريق الاستشاري التابع لمجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة وتحت إشراف مجلس الإشراف على المصلحة العامة.

حصل هذا الإصدار على موافقة مجلس الإشراف على المصلحة العامة، الذي خلص إلى أنه قد تم اتباع الإجراءات الواجبة أثناء إعداد هذا المستند وأنه قد روعيت فيه المصلحة العامة.

يقوم الاتحاد الدولي للمحاسبين® (IFAC®) بتيسير عمل الهيكل والآليات التي تدعم العمليات التشغيلية الخاصة بمجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين.

حقوق التأليف والنشر © أبريل 2022 محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين. للمعلومات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والتصاريح، يُرجى الانتقال إلى صفحة 32.

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

[النسخة النهائية]

الفهرس

4.....	القسم 120.....
4.....	إطار المفاهيم.....
4.....	القسم 300.....
5.....	القسم 320.....
5.....	القسم 330.....
7.....	معايير الاستقلال الدولية (الجزآن 4 أ و 4 ب).....
9.....	القسم 410 (المحدث).....
10.....	القسم 540.....
11.....	الجزء 4 ب (المحدث) – الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص.....
12.....	مسرد المصطلحات.....
13.....	تاريخ السريان.....

النسخة النهائية

القسم 120

إطار المفاهيم

...

اعتبارات لارتباطات المراجعة والفحص وارتباطات التأكيد الأخرى وارتباطات الخدمات ذات العلاقة

15/120 ت3 إن الشروط والسياسات والإجراءات الموضحة في الفقرتين 6/120 ت1 و8/120 ت2 التي قد تساعد في التعرف على التهديدات التي تمس المبادئ الأساسية، وتقويمها، قد تكون أيضاً عوامل ذات صلة بالتعرف على التهديدات التي تمس الاستقلال وتقويمها. وفي سياق ارتباطات المراجعة والفحص وارتباطات التأكيد الأخرى، يُعد نظام إدارة الجودة الذي يقوم المكتب بتصميمه وتطبيقه وتشغيله وفقاً لمعايير إدارة الجودة الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد مثلاً لتلك الشروط والسياسات والإجراءات.

القسم 300

تطبيق إطار المفاهيم – المحاسبون المهنيون في الممارسة العامة

...

المكتب وبيئته التشغيلية

7/300 ت5 قد يتأثر تقويم المحاسب المهني لمستوى التهديد بيئة العمل والبيئة التشغيلية داخل المكتب. ومن أمثلة ذلك:

...

- تمتع الشريك المسؤول عن الارتباط بصلاحيات اتخاذ القرارات ذات الصلة بالالتزام بالمبادئ الأساسية داخل المكتب، بما في ذلك أي قرارات بشأن قبول العملاء أو تقديم الخدمات لهم.

القسم 320

التعاقدات المهنية

قبول العملاء والارتباطات

عام

...

- 3/320 ت3 ينشأ تهديد بسبب المصلحة الشخصية يمس الالتزام بمبدأ الكفاءة المهنية والعناية الواجبة إذا كان فريق الارتباط لا يمتلك، أو لا يستطيع اكتساب، الكفاءات اللازمة لتنفيذ الخدمات المهنية.
- 3/320 ت4 تشمل العوامل ذات الصلة عند تقييم مستوى مثل ذلك التهديد ما يلي:
- الفهم المناسب لما يلي:
 - طبيعة عمل العميل؛
 - مدى تعقيد عملياته التشغيلية؛
 - متطلبات الارتباط؛
 - الغرض من العمل الذي سيتم تنفيذه، وطبيعته ونطاقه.
 - المعرفة بالصناعات ذات الصلة أو الموضوع ذي الصلة.
 - الخبرة في المتطلبات النظامية أو متطلبات إعداد التقرير ذات الصلة.
 - السياسات والإجراءات التي طبقها المكتب، ضمن نظام إدارة الجودة وفقاً لمعايير إدارة الجودة مثل معيار إدارة الجودة (1)، التي تستجيب لمخاطر الجودة فيما يتعلق بقدرة المكتب على تنفيذ الارتباط وفقاً للمعايير المهنية والمتطلبات النظامية والتنظيمية المنطبقة.

القسم 330

الأتعاب وأنواع الأجر الأخرى

الأتعاب المشروطة

- 4/330 ت1 تُستخدم الأتعاب المشروطة لأنواع معينة من الخدمات غير التأكيدية. ولكن قد تنشأ عن هذه الأتعاب المشروطة تهديدات تمس الالتزام بالمبادئ الأساسية، وبخاصة تهديدات بسبب المصلحة الشخصية تمس الالتزام بمبدأ الموضوعية، في ظروف معينة.
- 4/330 ت2 تشمل العوامل ذات الصلة عند تقييم مستوى تلك التهديدات ما يلي:
- طبيعة الارتباط.
 - مدى المبالغ المحتملة للأتعاب.
 - أساس تحديد الأتعاب.
 - الإفصاح للمستخدمين المستهدفين عن العمل الذي نفذه المحاسب المهني وأساس الأجر.

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

- سياسات وإجراءات إدارة الجودة.
- ما إذا كان هناك طرف ثالث مستقل سيقوم بفحص مخرجات أو نتائج المعاملة.
- ما إذا كان مستوى الأتعاب يحدده طرفٌ ثالثٌ مستقل كهيئة تنظيمية مثلاً.

معايير الاستقلال الدولية

(الجزآن 14 و 4ب)

الجزء 4 – الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

القسم 400

تطبيق إطار المفاهيم على الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

مقدمة

عام

4/400 يتطلب المعيار الدولي لإدارة الجودة (1) من المكتب تصميم نظام لإدارة الجودة، وتطبيقه وتشغيله، فيما يخص ارتباطات مراجعة أو فحص القوائم المالية التي ينفذها المكتب. وضمن هذا النظام الخاص بإدارة الجودة، يتطلب معيار إدارة الجودة (1) من المكتب تحديد أهداف للجودة تتناول الوفاء بالمسؤوليات وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال. ووفقاً لمعيار إدارة الجودة (1)، فإن المتطلبات المسلكية ذات الصلة هي تلك التي تتعلق بالمكتب والعاملين فيه، وعند الاقتضاء، الأشخاص الآخرين الذين يخضعون لمتطلبات الاستقلال التي يخضع لها المكتب وارتباطاته. وتحدد المعايير الدولية للمراجعة والمعايير الدولية لارتباطات الفحص مسؤوليات للشركاء المسؤولين عن الارتباطات وفرق الارتباطات على مستوى ارتباطات المراجعة والفحص، على الترتيب. وسيعتمد توزيع المسؤوليات داخل المكتب على حجم المكتب وهيكله وتنظيمه. ولا تعين العديد من النصوص الواردة في هذا الجزء المسؤوليات المحددة المنوطة بالأفراد داخل المكتب عن التصرفات المتعلقة بالاستقلال، وتشير بدلاً من ذلك إلى "المكتب" لسهولة القراءة. ويقوم المكتب بإسناد المسؤولية التشغيلية عن الالتزام بمتطلبات الاستقلال إلى الأفراد وفقاً لمعيار إدارة الجودة (1). وإضافة إلى ذلك، يظل كل محاسب مهني مسؤولاً عن الالتزام بأي نصوص تنطبق على أنشطته أو مصالحه أو علاقته.

المكاتب ضمن الشبكة

- ي53/400 عند تحديد ما إذا كانت ثمة شبكة قد نشأت عن هيكل أكبر من المكاتب والمنشآت الأخرى، يجب على المكتب أن يستنتج وجود هذه الشبكة عندما يكون الهدف من هذا الهيكل الأكبر هو التعاون وأيضاً:
- (أ) يكون من الواضح أنه يستهدف التشارك في الأرباح أو التكاليف فيما بين المنشآت الموجودة ضمن الهيكل. (راجع: الفقرة 53/400 ت2)؛ أو
- (ب) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في الملكية أو السيطرة أو الإدارة. (راجع: الفقرة 53/400 ت3)؛ أو
- (ج) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في سياسات وإجراءات إدارة الجودة. (راجع: الفقرة 53/400 ت4)؛ أو
- (د) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في استراتيجية العمل. (راجع: الفقرة 53/400 ت5)؛ أو
- (هـ) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في استخدام اسم تجاري مشترك. (راجع: الفقرتين 53/400 ت6، 53/400 ت7)؛ أو
- (و) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في جزء مهم من الموارد المهنية. (راجع: الفقرتين 53/400 ت8، 53/400 ت9).

...

سياسات وإجراءات إدارة الجودة المشتركة هي تلك التي يتم تصميمها وتطبيقها وتشغيلها عبر الهيكل الأكبر. (راجع: الفقرة 53/400 ت4 ي53/400(ج)).

...

مخالفة النصوص المتعلقة بالاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

الاندماجات والاستحوادات

...

ي73/400 إذا طلب المكلفون بالحوكمة من المكتب، بعد النقاش المنصوص عليه في الفقرة ي72/400(ب)، الاستمرار بصفة المراجع، فلا يجوز للمكتب القيام بذلك إلا إذا:

(أ) كانت المصلحة أو العلاقة سيتم إنهاؤها في أقرب وقت ممكن في غضون مدة لا تتجاوز ستة أشهر من تاريخ سريان الاندماج أو الاستحواذ؛

(ب) كان أي فرد له مثل تلك المصلحة أو العلاقة، بما في ذلك المصلحة أو العلاقة التي نشأت من خلال تنفيذ خدمة غير تأكيدية لن يُسمح بها بموجب القسم 600 وأقسامه الفرعية، لن يكون عضواً في فريق ارتباط المراجعة أو الفرد المسؤول عن فحص جودة الارتباط؛

(ج) كان سيتم تطبيق ما يلزم من تدابير انتقالية وسيتم مناقشتها مع المكلفين بالحوكمة.

من أمثلة تلك التدابير الانتقالية: 1 ت73/400

- الإيعاز لمحاسبي مهني بفحص أعمال المراجعة أو الأعمال غير التأكيدية حسب الاقتضاء.
- الإيعاز لمحاسبي مهني، ليس عضواً في المكتب الذي يبدي الرأي بشأن القوائم المالية، بتنفيذ فحص يتسق مع هدف فحص جودة الارتباط.
- إشراك مكتب آخر لتقويم نتائج الخدمة غير التأكيدية أو الإيعاز لمكتب آخر بإعادة تنفيذ الخدمة غير التأكيدية بالقدر اللازم لتمكين ذلك المكتب الآخر من تحمل المسؤولية عن الخدمة.

...

عندما يتعرف المكتب على حدوث مخالفة

...

ي80/400 إذا استنتج المكتب حدوث مخالفة لأحد متطلبات هذا الجزء، فيجب عليه:

(أ) إنهاء المصلحة أو العلاقة التي نشأت عنها المخالفة، أو تعليقها أو التخلي عنها، ومواجهة عواقب المخالفة؛

(ب) النظر فيما إذا كانت هناك أي متطلبات نظامية أو تنظيمية تنطبق على المخالفة، وإذا صح ذلك:

(1) الالتزام بتلك المتطلبات؛

(2) النظر في الإبلاغ عن المخالفة إلى هيئة مهنية أو تنظيمية أو سلطة رقابية إذا كان هذا الإبلاغ من الممارسات المتعارف عليها أو كان متوقعاً في الدولة ذات الصلة؛

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

(ج) الإبلاغ فوراً عن المخالفة وفقاً لسياساته وإجراءاته إلى:

- (1) الشريك المسؤول عن الارتباط؛
 - (2) الفرد المسند إليه المسؤولية التشغيلية عن الالتزام بمتطلبات الاستقلال؛
 - (3) العاملين الآخرين المعنيين في المكتب، وعند الاقتضاء، داخل الشبكة؛
 - (4) من يخضعون لمتطلبات الاستقلال الواردة في الجزء 4 الذين يتعين عليهم اتخاذ تصرف مناسب؛
- (د) تقويم أهمية المخالفة وأثرها على موضوعية المكتب وقدرته على إصدار تقرير المراجعة؛
- (هـ) تحديد ما يلي بناءً على أهمية المخالفة:

- (1) ما إذا كان يلزم إنهاء ارتباط المراجعة؛ أو
- (2) ما إذا كان من الممكن اتخاذ تصرف يواجه بصورة مرضية عواقب المخالفة وما إذا كان اتخاذ هذا التصرف مستطاعاً ومناسباً في ظل الظروف القائمة.

وعند القيام بذلك، يجب على المكتب ممارسة الحكم المهني ومراعاة ما إذا كان من المرجح لطرف ثالث عقلاني ومطلع أن يستنتج أنه قد تم تقويض موضوعية المكتب، مما يجعل المكتب غير قادر على إصدار تقرير المراجعة.

80/400 ت1 قد تقع مخالفة لنصوص هذا الجزء بالرغم من امتلاك المكتب نظاماً لإدارة الجودة مصمماً للوفاء بمتطلبات الاستقلال. وقد يكون من الضروري إنهاء ارتباط المراجعة بسبب المخالفة.

...

القسم 410 (المحدث)

الأنعاب

المتطلبات والمواد التطبيقية

...

4/410 ت4 قد تؤثر أيضاً الشروط والسياسات والإجراءات الموضحة في الفقرة 15/120 ت3 (ولاسيما نظام إدارة الجودة الذي يقوم المكتب بتصميمه وتطبيقه وتشغيله وفقاً لمعايير إدارة الجودة الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد) على تقويم ما إذا كانت التهديدات التي تمس الاستقلال بمستوى يمكن قبوله.

القسم 540

طول علاقة العاملين مع عميل المراجعة (بما في ذلك تدوير الشركاء)

المتطلبات والمواد التطبيقية

...

الجمع بين أكثر من دور من أدوار الشركاء الرئيسيين المسؤولين عن المراجعة

...

ي15/540 مع مراعاة الفقرة ي16/540(أ)، إذا جمع الفرد بين أكثر من دور من أدوار الشركاء الرئيسيين المسؤولين عن المراجعة وخدم بصفة الشريك الرئيسي في المراجعة المسؤول عن فحص جودة الارتباط لمدة أربع سنوات تراكمية أو أكثر، فيجب أن تكون فترة الابتعاد ثلاث سنوات متتالية.

ملحوظة: تم إدخال تعديلات لغرض الاتساق على الفقرتين ي5/540(ب) وي12/540 للاستعاضة عن مصطلح "فحص رقابة جودة الارتباط" بمصطلح "فحص جودة الارتباط" أثناء إعداد النسخة النهائية من [التحديثات المتعلقة بفحص جودة الارتباط](#).

ي16/540 إذا جمع الفرد بين دور الشريك المسؤول عن الارتباط ودور فاحص جودة الارتباط لمدة أربع سنوات تراكمية أو أكثر خلال فترة التعامل، فيجب أن تكون فترة الابتعاد:

(أ) استثناءً من الفقرة ي15/540، خمس سنوات متتالية عندما يكون الفرد قد عمل بصفة الشريك المسؤول عن الارتباط لمدة ثلاث سنوات أو أكثر؛ أو

(ب) ثلاث سنوات متتالية في حال الجمع بين أي أدوار أخرى.

...

الجزء 4ب (المحدث) – الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص

القسم 900

تطبيق إطار المفاهيم على الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص

مقدمة

عام

3/900

يتطلب المعيار الدولي لإدارة الجودة (1) من المكتب تصميم نظام لإدارة الجودة، وتطبيقه وتشغيله، فيما يخص ارتباطات التأكيد التي ينفذها المكتب. وضمن هذا النظام الخاص بإدارة الجودة، يتطلب معيار إدارة الجودة (1) من المكتب تحديد أهداف للجودة تتناول الوفاء بالمسؤوليات وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال. ووفقاً لمعيار إدارة الجودة (1)، فإن المتطلبات المسلكية ذات الصلة هي تلك التي تتعلق بالمكتب والعاملين فيه، وعند الاقتضاء، الأشخاص الآخرين الذين يخضعون لمتطلبات الاستقلال التي يخضع لها المكتب وارتباطاته. وتحدد أيضاً المعايير الدولية لارتباطات التأكيد والمعايير الدولية للمراجعة مسؤوليات للشركاء المسؤولين عن الارتباطات وفرق الارتباطات على مستوى الارتباط. وسيعتمد توزيع المسؤوليات داخل المكتب على حجم المكتب وهيكله وتنظيمه. ولا تعين العديد من النصوص الواردة في الجزء 4ب المسؤوليات المحددة المنوطة بالأفراد داخل المكتب عن التصرفات المتعلقة بالاستقلال، وتشير بدلاً من ذلك إلى "المكتب" لسهولة القراءة. ويقوم المكتب بإسناد المسؤولية التشغيلية عن الالتزام بمتطلبات الاستقلال إلى الأفراد وفقاً لمعيار إدارة الجودة (1). وإضافة إلى ذلك، يظل كل محاسب مهني مسؤولاً عن الالتزام بأي نصوص تنطبق على أنشطته أو مصالحه أو علاقاته.

مسرد المصطلحات

فحص جودة الارتباط تقويم موضوعي، يقوم بتنفيذه فاحص جودة الارتباط ويتم الانتهاء منه في تاريخ تقرير الارتباط أو قبله، يتناول الأحكام المهمة التي اتخذها فريق الارتباط والاستنتاجات التي تم التوصل إليها بناءً على هذه الأحكام.

فاحص جودة الارتباط شريك، أو فرد آخر في المكتب، أو فرد خارجي، يعينه المكتب لتنفيذ فحص جودة الارتباط.

الشريك الرئيسي المسؤول عن المراجعة الشريك المسؤول عن الارتباط والفرد المسؤول عن فحص جودة الارتباط والشركاء الآخرون المسؤولون عن المراجعة، إن وجدوا، في فريق الارتباط الذين يتخذون القرارات أو الأحكام الرئيسية بشأن الأمور المهمة فيما يتعلق بمراجعة القوائم المالية التي سيبدى المكتب رأياً بشأنها. وبناءً على الظروف والأدوار المنوطة بالأفراد أثناء المراجعة، قد يشمل "الشركاء الآخرون المسؤولون عن المراجعة"، على سبيل المثال، الشركاء المسؤولين عن مراجعة المنشآت التابعة أو الأقسام المهمة.

الشبكة هيكل أكبر حجماً:

(أ) يهدف إلى تحقيق التعاون؛

(ب) يهدف بوضوح إلى التشارك في الأرباح أو التكاليف، أو يخضع للملكية أو سيطرة أو إدارة مشتركة، أو يطبق سياسات وإجراءات مشتركة لإدارة الجودة أو استراتيجية عمل مشتركة، أو يستخدم اسماً تجارياً مشتركاً أو جزءاً مهماً من الموارد المهنية.

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

تاريخ السريان

تسري التعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة اعتباراً من 15 ديسمبر 2022.

[نسخة مقارنة مع النص الحالي للميثاق]

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

القسم 120

إطار المفاهيم

...

اعتبارات لارتباطات المراجعة والفحص وارتباطات التأكيد الأخرى وارتباطات الخدمات ذات العلاقة

15/120 ت3 إن الشروط والسياسات والإجراءات الموضحة في الفقرتين 6/120 ت1 و8/120 ت2 التي قد تساعد في التعرف على التهديدات التي تمس المبادئ الأساسية، وتقييمها، قد تكون أيضاً عوامل ذات صلة بالتعرف على التهديدات التي تمس الاستقلال وتقييمها. وفي سياق ارتباطات المراجعة والفحص وارتباطات التأكيد الأخرى، يُعد **وجود نظام إدارة لإدارة الجودة الذي يقوم به** المكتب بتصميمه وتطبيقه **وتشغيله** وفقاً لمعايير إدارة الجودة الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد مثلاً لتلك الشروط والسياسات والإجراءات.

القسم 300

تطبيق إطار المفاهيم – المحاسبون المهنيون في الممارسة العامة

...

المكتب وبيئته التشغيلية

7/300 ت5 قد يتأثر تقويم المحاسب المهني لمستوى التهديد ببيئة العمل والبيئة التشغيلية داخل المكتب. ومن أمثلة ذلك:

...

- تمتع الشريك المسؤول عن الارتباط بصلاحيات اتخاذ القرارات ذات الصلة بالالتزام بالمبادئ الأساسية داخل المكتب، بما في ذلك **أي القرارات المتعلقة بشأن** تقبول العملاء أو تقديم الخدمات لهم.

القسم 320

التعاقدات المهنية

قبول العملاء والارتباطات

عام

...

3/320 ت3 ينشأ تهديد بسبب المصلحة الشخصية يمس الالتزام بمبدأ الكفاءة المهنية والعناية الواجبة إذا كان فريق الارتباط لا يمتلك، أو لا يستطيع اكتساب، الكفاءات اللازمة لتنفيذ الخدمات المهنية.

3/320 ت4 تشمل العوامل ذات الصلة عند تقويم مستوى مثل ذلك التهديد ما يلي:

● الفهم المناسب لما يلي:

○ طبيعة عمل العميل؛

○ مدى تعقيد عملياته التشغيلية؛

○ متطلبات الارتباط؛

○ الغرض من العمل الذي سيتم تنفيذه، وطبيعته ونطاقه.

● المعرفة بالصناعات ذات الصلة أو الموضوع ذي الصلة.

● الخبرة في المتطلبات النظامية أو متطلبات إعداد التقرير ذات الصلة.

● وجود سياسات وإجراءات لرقابة الجودة مهدف إلى توفير تأكيد معقول بعدم قبول الارتباطات إلا في حال القدرة على تنفيذها بكفاءة. السياسات والإجراءات التي طبقها المكتب، ضمن نظام إدارة الجودة وفقاً لمعايير إدارة الجودة مثل معيار إدارة الجودة (1)، التي تستجيب لمخاطر الجودة فيما يتعلق بقدرة المكتب على تنفيذ الارتباط وفقاً للمعايير المهنية والمتطلبات النظامية والتنظيمية المنطبقة.

القسم 330

الأتعاب وأنواع الأجور الأخرى

الأتعاب المشروطة

4/330 ت1 تُستخدم الأتعاب المشروطة لأنواع معينة من الخدمات غير التأكيدية. ولكن قد تنشأ عن هذه الأتعاب المشروطة تهديدات تمس الالتزام بالمبادئ الأساسية، وبخاصة تهديدات بسبب المصلحة الشخصية تمس الالتزام بمبدأ الموضوعية، في ظروف معينة.

4/330 ت2 تشمل العوامل ذات الصلة عند تقويم مستوى تلك التهديدات ما يلي:

● طبيعة الارتباط.

● مدى المبالغ المحتملة للأتعاب.

● أساس تحديد الأتعاب.

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

- الإفصاح للمستخدمين المستهدفين عن العمل الذي نفذه المحاسب المهني وأساس الأجر.
- سياسات وإجراءات **رقابة إدارة الجودة**.
- ما إذا كان هناك طرف ثالث مستقل سيقوم بفحص مخرجات أو نتائج المعاملة.
- ما إذا كان مستوى الأتعاب يحدده طرفٌ ثالثٌ مستقل كهيئة تنظيمية مثلاً.

معايير الاستقلال الدولية

(الجزآن 14 و 4ب)

الجزء 4 – الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

القسم 400

تطبيق إطار المفاهيم على الاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

مقدمة

عام

4/400

يتطلب المعيار الدولي لرقابة إدارة الجودة (1) من المكتب تصميم نظام لإدارة الجودة، وتطبيقه وتشغيله، فيما يخص ارتباطات مراجعة أو فحص القوائم المالية التي ينفذها المكتب. أن يضع سياسات وإجراءات تهدف إلى تزويده بتأكيد معقول بأن المكتب والعاقلين فيه، وعند الاقتضاء، الأشخاص الآخرين الذين يخضعون لمتطلبات الاستقلال (بما في ذلك العاقلين في مكاتب الشبكة) يحافظون على استقلالهم متى استوجب ذلك المتطلبات المسلكية ذات الصلة. وضمن هذا النظام الخاص بإدارة الجودة، يتطلب معيار إدارة الجودة (1) من المكتب تحديد أهداف للجودة تتناول الوفاء بالمسؤوليات وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال. ووفقاً لمعيار إدارة الجودة (1)، فإن المتطلبات المسلكية ذات الصلة هي تلك التي تتعلق بالمكتب والعاقلين فيه، وعند الاقتضاء، الأشخاص الآخرين الذين يخضعون لمتطلبات الاستقلال التي يخضع لها المكتب وارتباطاته. وتحدد المعايير الدولية للمراجعة والمعايير الدولية لارتباطات الفحص مسؤوليات للشركاء المسؤولين عن الارتباطات وفرق الارتباطات على مستوى ارتباطات المراجعة والفحص، على الترتيب. وسيعتمد توزيع المسؤوليات داخل المكتب على حجم المكتب وهيكله وتنظيمه. ولا تعين العديد من النصوص الواردة في هذا الجزء المسؤوليات المحددة المنوطة بالأفراد داخل المكتب عن التصرفات المتعلقة بالاستقلال، وتشير بدلاً من ذلك إلى "المكتب" لسهولة القراءة. وتقوم ويقوم المكاتب بإسناد المسؤولية التشغيلية عن الالتزام بمتطلبات الاستقلال كل تصرف معين إلى فرد أو مجموعة من الأفراد (مثل فريق المراجعة) وفقاً لمعيار رقابة إدارة الجودة (1). وإضافة إلى ذلك، يظل كل محاسب مهني مسؤولاً عن الالتزام بأي نصوص تنطبق على أنشطته أو مصالحه أو علاقاته.

المكاتب ضمن الشبكة

ي53/400 عند تحديد ما إذا كانت ثمة شبكة قد نشأت عن هيكل أكبر من المكاتب والمنشآت الأخرى، يجب على المكتب أن يستنتج وجود هذه الشبكة عندما يكون الهدف من هذا الهيكل الأكبر هو التعاون وأيضاً:

(أ) يكون من الواضح أنه يستهدف التشارك في الأرباح أو التكاليف فيما بين المنشآت الموجودة ضمن الهيكل. (راجع: الفقرة 53/400 ت2)؛ أو

(ب) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في الملكية أو السيطرة أو الإدارة. (راجع: الفقرة 53/400 ت3)؛ أو

(ج) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في سياسات وإجراءات رقابة إدارة الجودة. (راجع: الفقرة 53/400 ت4)؛ أو

(د) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في استراتيجية العمل. (راجع: الفقرة 53/400 ت5)؛ أو

(هـ) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في استخدام اسم تجاري مشترك. (راجع: الفقرتين 53/400 ت6، 53/400 ت7)؛ أو

(و) تشارك المنشآت الموجودة ضمن الهيكل في جزء مهم من الموارد المهنية. (راجع: الفقرتين 53/400 ت8، 53/400 ت9).

...

سياسات وإجراءات **رقابة إدارة** الجودة المشتركة هي تلك التي يتم تصميمها وتطبيقها **ومتاحها وتشغيلها** عبر الهيكل الأكبر. (راجع: 4 ت 53/400 الفقرة ي 53/400 (ج)).

...

مخالفة النصوص المتعلقة بالاستقلال في ارتباطات المراجعة والفحص

الاندماجات والاستحوادات

...

ي 73/400 إذا طلب المكلفون بالحوكمة من المكتب، بعد النقاش المنصوص عليه في الفقرة ي 72/400 (ب)، الاستمرار بصفة المراجع، فلا يجوز للمكتب القيام بذلك إلا إذا:

(أ) كانت المصلحة أو العلاقة سيتم إنهاؤها في أقرب وقت ممكن في غضون مدة لا تتجاوز ستة أشهر من تاريخ سريان الاندماج أو الاستحواذ؛

(ب) كان أي فرد له مثل تلك المصلحة أو العلاقة، بما في ذلك المصلحة أو العلاقة التي نشأت من خلال تنفيذ خدمة غير تأكيدية لن يُسمح بها بموجب القسم 600 وأقسامه الفرعية، لن يكون عضواً في فريق ارتباط المراجعة أو الفرد المسؤول عن فحص **رقابة** جودة الارتباط؛

(ج) كان سيتم تطبيق ما يلزم من تدابير انتقالية وسيتم مناقشتها مع المكلفين بالحوكمة.

من أمثلة تلك التدابير الانتقالية: 1 ت 73/400

- الإيعاز لمحاسب مهني بفحص أعمال المراجعة أو الأعمال غير التأكيدية حسب الاقتضاء.
- الإيعاز لمحاسب مهني، ليس عضواً في المكتب الذي يبدي الرأي بشأن القوائم المالية، بتنفيذ فحص **يتسق مع هدف يتبادل** فحص **رقابة** جودة الارتباط.
- إشراك مكتب آخر لتقويم نتائج الخدمة غير التأكيدية أو الإيعاز لمكتب آخر بإعادة تنفيذ الخدمة غير التأكيدية بالقدر اللازم لتمكين ذلك المكتب الآخر من تحمل المسؤولية عن الخدمة.

...

عندما يتعرف المكتب على حدوث مخالفة

...

ي 80/400 إذا استنتج المكتب حدوث مخالفة لأحد متطلبات هذا الجزء، فيجب عليه:

- (أ) إنهاء المصلحة أو العلاقة التي نشأت عنها المخالفة، أو تعليقها أو التخلي عنها، ومواجهة عواقب المخالفة؛
- (ب) النظر فيما إذا كانت هناك أي متطلبات نظامية أو تنظيمية تنطبق على المخالفة، وإذا صح ذلك:

(1) الالتزام بتلك المتطلبات؛

(2) النظر في الإبلاغ عن المخالفة إلى هيئة مهنية أو تنظيمية أو سلطة رقابية إذا كان هذا الإبلاغ من الممارسات

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

المتعارف عليها أو كان متوقعاً في الدولة ذات الصلة؛

(ج) الإبلاغ فوراً عن المخالفة وفقاً لسياساته وإجراءاته إلى:

(1) الشريك المسؤول عن الارتباط؛

(2) الفرد المسند إليه المسؤولية التشغيلية عن الالتزام بمتطلبات الاستقلال: المسؤولين عن السياسات والإجراءات المتعلقة بالاستقلال؛

(3) العاملين الآخرين المعنيين في المكتب، وعند الاقتضاء، داخل الشبكة؛

(4) من يخضعون لمتطلبات الاستقلال الواردة في الجزء 4 الذين يتعين عليهم اتخاذ تصرف مناسب؛

(د) تقويم أهمية المخالفة وأثرها على موضوعية المكتب وقدرته على إصدار تقرير المراجعة؛

(هـ) تحديد ما يلي بناءً على أهمية المخالفة:

(1) ما إذا كان يلزم إنهاء ارتباط المراجعة؛ أو

(2) ما إذا كان من الممكن اتخاذ تصرف يواجه بصورة مرضية عواقب المخالفة وما إذا كان اتخاذ هذا التصرف مستطاعاً ومناسباً في ظل الظروف القائمة.

وعند القيام بذلك، يجب على المكتب ممارسة الحكم المهني ومراعاة ما إذا كان من المرجح لطرف ثالث عقلائي ومطلع أن يستنتج أنه قد تم تقويض موضوعية المكتب، مما يجعل المكتب غير قادر على إصدار تقرير المراجعة.

80/400 ت1 قد تقع مخالفة لنصوص هذا الجزء بالرغم من امتلاك المكتب نظاماً لإدارة الجودة مصمماً للوفاء بمتطلبات سياسات وإجراءات مهدف إلى تزويده بتأكيد محقول بشأن الحفاظ على الاستقلال. وقد يكون من الضروري إنهاء ارتباط المراجعة بسبب المخالفة.

...

القسم 410 (المحدث)

الألعاب

المتطلبات والمواد التطبيقية

...

4/410 ت4 قد تؤثر أيضاً الشروط والسياسات والإجراءات الموضحة في الفقرة 15/120 ت3 (ولاسيما وجود نظام لإدارة إدارة الجودة الذي يقوم قام المكتب بتصميمه وتطبيقه وتشغيله وفقاً لمعايير إدارة الجودة الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد) على تقويم ما إذا كانت التهديدات التي تمس الاستقلال بمستوى يمكن قبوله.

القسم 540

طول علاقة العاملين مع عميل المراجعة (بما في ذلك تدوير الشركاء)

المتطلبات والمواد التطبيقية

...

الجمع بين أكثر من دور من أدوار الشركاء الرئيسيين المسؤولين عن المراجعة

...

ي15/540 مع مراعاة الفقرة ي16/540(أ)، إذا جمع الفرد بين أكثر من دور من أدوار الشركاء الرئيسيين المسؤولين عن المراجعة وخدم بصفة الشريك الرئيسي في المراجعة المسؤول عن فحص **رقابية** جودة الارتباط لمدة أربع سنوات تراكمية أو أكثر، فيجب أن تكون فترة الابتعاد ثلاث سنوات متتالية.

[ملحوظة: تم إدخال تعديلات لغرض الاتساق على الفقرتين ي5/540(ب) وي12/540 للاستعاضة عن مصطلح "فحص رقابة جودة الارتباط" بمصطلح "فحص جودة الارتباط" أثناء إعداد النسخة النهائية من [التحديثات المتعلقة بفحص جودة الارتباط](#).]

ي16/540 إذا جمع الفرد بين دور الشريك المسؤول عن الارتباط ودور فاحص **رقابية** جودة الارتباط لمدة أربع سنوات تراكمية أو أكثر خلال فترة التعامل، فيجب أن تكون فترة الابتعاد:

(أ) استثناءً من الفقرة ي15/540، خمس سنوات متتالية عندما يكون الفرد قد عمل بصفة الشريك المسؤول عن الارتباط لمدة ثلاث سنوات أو أكثر؛ أو

(ب) ثلاث سنوات متتالية في حال الجمع بين أي أدوار أخرى.

...

الجزء 4ب (المحدث) -

الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص

القسم 900

تطبيق إطار المفاهيم على الاستقلال في ارتباطات التأكيد بخلاف ارتباطات المراجعة والفحص

مقدمة

عام

3/900

يتطلب المعيار الدولي لرقابة إدارة الجودة (1) من المكتب تصميم نظام لإدارة الجودة، وتطبيقه وتشغيله، فيما يخص ارتباطات التأكيد التي ينفذها المكتبان يضع سياسات وإجراءات مهدف إلى تزويده بتأكيد معقول بأن المكتب والعاملين فيه، وعند الاقتضاء، الأشخاص الآخرين الذين يخضعون لمتطلبات الاستقلال يحافظون على استقلالهم متى استوجبت ذلك المعايير المسلكية ذات الصلة. وضمن هذا النظام الخاص بإدارة الجودة، يتطلب معيار إدارة الجودة (1) من المكتب تحديد أهداف للجودة تتناول الوفاء بالمسؤوليات وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال. ووفقاً لمعيار إدارة الجودة (1)، فإن المتطلبات المسلكية ذات الصلة هي تلك التي تتعلق بالمكتب والعاملين فيه، وعند الاقتضاء، الأشخاص الآخرين الذين يخضعون لمتطلبات الاستقلال التي يخضع لها المكتب وارتباطاته. وتحدد أيضاً المعايير الدولية لارتباطات التأكيد والمعايير الدولية للمراجعة مسؤوليات للشركاء المسؤولين عن الارتباطات وفرق الارتباطات على مستوى الارتباط. وسيعتمد توزيع المسؤوليات داخل المكتب على حجم المكتب وهيكله وتنظيمه. ولا تعين العديد من النصوص الواردة في الجزء 4ب المسؤوليات المحددة المنوطة بالأفراد داخل المكتب عن التصرفات المتعلقة بالاستقلال، وتشير بدلاً من ذلك إلى "المكتب" لسهولة القراءة. وتقوم ويقوم المكتب المكاتب بإسناد المسؤولية التشغيلية عن الالتزام بمتطلبات الاستقلال إلى كل تصرف معين إلى فرد أو مجموعة من الأفراد (مثل فريق التأكيد) وفقاً لمعيار رقابة إدارة الجودة (1). وإضافة إلى ذلك، يظل كل محاسب مهني مسؤولاً عن الالتزام بأي نصوص تنطبق على أنشطته أو مصالحه أو علاقاته.

GLOSSARY, INCLUDING LISTS OF ABBREVIATIONS	مسرد المصطلحات
--	----------------

Engagement quality control review	<p>A process designed to provide an objective evaluation, on or before the report is issued, An objective evaluation of the significant judgments made by the engagement team made and the conclusions it reached in formulating the thereon, performed by the engagement quality reviewer and completed on or before the date of the engagement report.</p>	<p><u>تقويم موضوعي، يقوم بتنفيذه فاحص جودة الارتباط ويتم الانتهاء منه في تاريخ تقرير الارتباط أو قبله، يتناول الأحكام المهمة التي اتخذها فريق الارتباط والاستنتاجات التي تم التوصل إليها بناءً على هذه الأحكام. آلية مصممة لتقديم تقويم موضوعي، عند صدور التقرير أو قبله، للأحكام المهنية المهمة التي اتخذها فريق الارتباط والاستنتاجات التي توصل إليها في صياغة التقرير.</u></p>	فحص رقابة جودة الارتباط
-----------------------------------	---	---	-------------------------

<u>Engagement quality reviewer</u>	<p><u>A partner, other individual in the firm, or an external individual, appointed by the firm to perform the engagement quality review.</u></p>	<p><u>شريك، أو فرد آخر في المكتب، أو فرد خارجي، يعينه المكتب لتنفيذ فحص جودة الارتباط.</u></p>	فاحص جودة الارتباط
------------------------------------	---	--	--------------------

Key audit partner	<p>The engagement partner, the individual responsible for the engagement quality control review, and other audit partners, if any, on the engagement team who make key decisions or judgments on significant matters with respect to the audit of the financial statements on which the firm will express an opinion. Depending upon the circumstances and the role of the individuals on the audit, "other audit partners" might include, for example, audit partners responsible for significant subsidiaries or divisions.</p>	<p>الشريك المسؤول عن الارتباط والفرد المسؤول عن فحص رقابة جودة الارتباط والشركاء الآخرون المسؤولون عن المراجعة، إن وجدوا، في فريق الارتباط الذين يتخذون القرارات أو الأحكام الرئيسية بشأن الأمور المهمة فيما يتعلق بمراجعة القوائم المالية التي سيصديها المكتب رأياً بشأنها. وبناءً على الظروف والأدوار المنوطة بالأفراد أثناء المراجعة، قد يشمل "الشركاء الآخرون المسؤولون عن المراجعة"، على سبيل المثال، الشركاء المسؤولين عن مراجعة المنشآت التابعة أو الأقسام المهمة.</p>	الشريك الرئيسي المسؤول عن المراجعة
-------------------	---	---	------------------------------------

Network	A larger structure:	هيكل أكبر حجماً:	الشبكة
	(a) That is aimed at co-operation; and	(أ) يهدف إلى تحقيق التعاون؛	
		(ب) يهدف بوضوح إلى التشارك في الأرباح أو	

- (b) That is clearly aimed at profit or cost sharing or shares common ownership, control or management, common quality ~~control~~management policies and procedures, common business strategy, the use of a common brand-name, or a significant part of professional resources.
- التكاليف، أو يخضع للملكية أو سيطرة أو إدارة مشتركة، أو يطبق سياسات وإجراءات مشتركة **لرقابة الإدارة** الجودة أو استراتيجية عمل مشتركة، أو يستخدم اسماً تجارياً مشتركاً أو جزءاً مهماً من الموارد المهنية.

تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة

تاريخ السريان

تسري التعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة اعتباراً من 15 ديسمبر 2022.

إن الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)، ومسودات العرض على العموم والأوراق الاستشارية وسائر المنشورات الخاصة بمجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين حقوق تأليفها ونشرها محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين.

ولا يتحمل مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين ولا المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة ولا الاتحاد الدولي للمحاسبين ولا الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين المسؤولية عن الخسائر التي تلحق بأي شخص يتصرف، أو يمتنع عن التصرف، اعتماداً على محتوى هذا المنشور، سواءً كان سبب هذه الخسارة الإهمال أو غير ذلك.

إن "مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين"، والميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)، و"الاتحاد الدولي للمحاسبين"، والاختصاصات "IESBA" و"IFAC" وشعار المجلس هي علامات تجارية للاتحاد الدولي للمحاسبين أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للاتحاد في الولايات المتحدة وسائر دول العالم. واسم "المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة" والاختصار "IFEA" هي علامات تجارية للمؤسسة أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للمؤسسة في الولايات المتحدة وسائر دول العالم.

حقوق التأليف والنشر © فبراير 2023 محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين. جميع الحقوق محفوظة. ويلزم الحصول على موافقة خطية من الاتحاد لنسخ هذا المستند أو تخزينه أو إرساله أو إعداد نسخ أخرى مشابهة له، إلا في حال استخدامه للغرض الشخصي غير التجاري فحسب. للاتصال permissions@ifac.org.

Copyright	حقوق التأليف والنشر
<p>This [Quality Management-related Conforming Amendments to the Code] of the [IESBA] published by the International Federation of Accountants in [April 2022] in the English language, has been translated into [Arabic] by [the Saudi Organization for Chartered and Professional Accountants (SOCPA)] in [December 2023], and is reproduced with the permission of IFAC. The process for translating the [Revisions] was considered by IFAC and the translation was conducted in accordance with "Policy Statement—Policy for Translating Publications of the International Federation of Accountants." The approved text of all [publications] is that published by IFAC in the English language. IFAC and SOCPA assume no responsibility for the accuracy and completeness of the translation or for actions that may ensue as a result thereof.</p>	<p>قامت الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين في ديسمبر 2023 بإعداد الترجمة العربية للإصدار [تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة] الذي أعده مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين، ونشره الاتحاد الدولي للمحاسبين في أبريل 2022 باللغة الإنجليزية. وهذا الإصدار يتم إعادة نشره بإذن من الاتحاد الدولي للمحاسبين. وقد نظر الاتحاد في عملية ترجمة التحديث وتم إعداد الترجمة وفقاً لمستند "بيان السياسات - سياسة ترجمة منشورات الاتحاد الدولي للمحاسبين". والنص المعتمد من جميع منشورات الاتحاد الدولي للمحاسبين هو النص الذي نشره الاتحاد باللغة الإنجليزية. ولا يتحمل الاتحاد الدولي ولا الهيئة السعودية أية مسؤولية عن دقة واكتمال الترجمة أو التصرفات التي قد تنشأ عنها.</p>
<p>English language text of [Quality Management-related Conforming Amendments to the Code] © [2022] by IFAC. All rights reserved.</p>	<p>حقوق التأليف والنشر للنص الإنجليزي من الإصدار "تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة" محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين © في عام 2022. جميع الحقوق محفوظة.</p>
<p>[Arabic] language text of [Quality Management-related Conforming Amendments to the Code] © [2023] by IFAC. All rights reserved.</p>	<p>حقوق التأليف والنشر للنص العربي من الإصدار "تعديلات على الميثاق لغرض الاتساق فيما يتعلق بإدارة الجودة" محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين © في عام 2023. جميع الحقوق محفوظة.</p>
<p>Contact Permissions@ifac.org for permission to reproduce, store or transmit, or to make other similar uses of this document.</p>	<p>اتصل على permissions@ifac.org للحصول على إذن بإعادة النشر أو التخزين أو النقل أو أي استخدامات أخرى مماثلة لهذا المستند.</p>